



008378



SE PERKULATOR

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO PERKOLATORTRAKTER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL ZAPARZACZ

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN PERCOLATOR

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

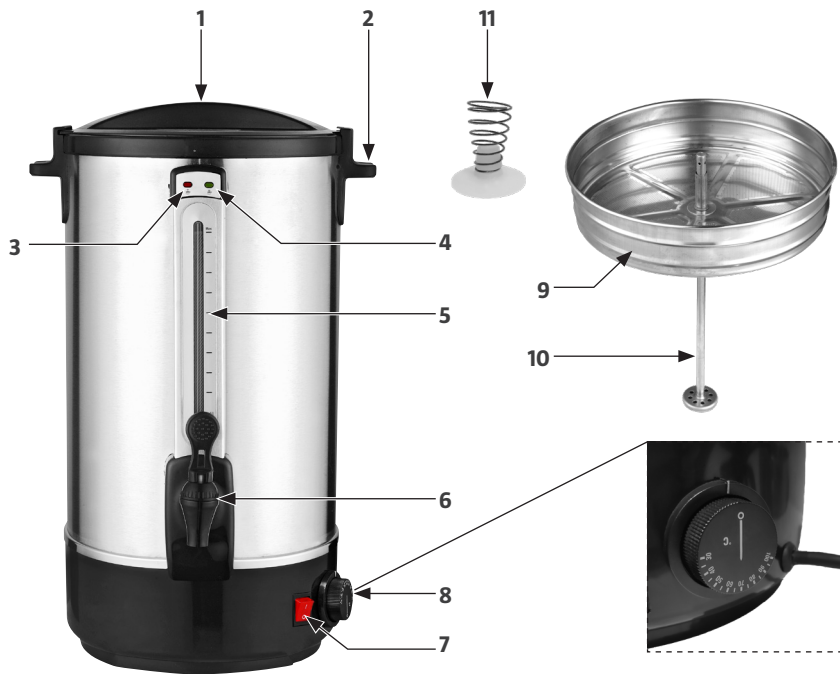
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,
1473 LØRENSKOG

2019-04-05

© Jula AB

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Placera produkten på plant, stabilt underlag som kan bära produktens vattenfyllda vikt. Produkten ska vara placerad på säkert avstånd från bänk- eller bordsskivekanter, för att undvika att produkten faller och orsakar skållningsolyckor.
- Placera inte produkten nära gas- eller elvärmare eller nära andra värmekällor eller heta ytor.
- Använd inte produkten utomhus.
- Använd inte produkten om den tappats i golvet eller skadats på annat sätt. Skadad produkt ska returneras till behörig servicerepresentant, för undersökning och/eller reparation.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Stäng av produkten och dra ut sladden ur nätuttaget före rengöring och när produkten inte används.
- Försök aldrig lyfta eller flytta kannan när den är full med hett vatten.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
- Se till att kannan är vattenfylld innan produkten slås till.
- Dränk inte produkten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Överfyll inte kannan – risk att kokande vatten stänker ut mellan locket och kannans överkant.
- Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas eller säljs av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Använd inte produkten utan att locket är ordentligt stängt och fastsatt.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska

den bytas ut av behörig serviceverkstad, för att undvika fara.

- Produkten får installeras endast där den kan hållas under uppsikt av kvalificerad person.
- Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska.
- Produktens ytor blir heta under användning.
- Observera att produkten förblir varm efter att den stängts av.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.

- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- För anvisningar rörande rengöring av ytor i kontakt med livsmedel.
- Produkten får inte spoltvättas med vatten.
- Produkten är inte avsedd att installeras i lokaler där vattenspolning och vattenstrålar kan förekomma.
- Produkten får installeras endast där den kommer att användas och underhållas av personer med tillräcklig kunskap.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Dra ut sladden före underhåll, rengöring eller andra ingrepp.

VARNING!

Risk för personskada om produkten inte används korrekt.

TORRKOKNINGSSKYDD

- Om vattennivån blir för låg stängs produkten automatiskt av.
- Om detta har inträffat, stäng av produkten med strömbrytaren, dra ut sladden och låt produkten svalna.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V, 50~60 Hz
Effekt	1500 W
Volym	6 L
Kabellängd	1,5 m
Mått	380 x 250 x 280 mm
Vikt	2,2 kg
Temperaturområde	30 - 100°C

BESKRIVNING

1. Lock
2. Handtag (på båda sidor)
3. RÖD indikeringslampa för uppvärmning
4. GRÖN indikeringslampa för varmhållning
5. Nivåindikator
6. Kran
7. Strömbrytare
8. Temperaturinställning
9. Sil
10. Stigrör
11. Stabiliseringsfjäder med silikongummifot

BILD 1

HANDHAVANDE

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Avlägsna allt förpackningsmaterial. Kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.
2. Tvätta samtliga tillbehör i varm tvållösning och skölj noga.
3. Torka av produkthöljet med en med en fuktig trasa.
4. Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel.

VARNING!

Dränk aldrig perkulatorn i vatten eller annan vätska.

ANVÄNDNING

1. Placera perkulatorn på en torr, stabil och plan yta.
2. Fyll kannan med kallt vatten till maximimarkeringen.
3. Vrid locket på plats på kannan och sätt i stickproppen i ett nätuttag.
4. Slå till strömbrytaren och vrid temperaturinställningsvredet till önskad temperatur.
5. Den RÖDA indikeringslampan lyser medan vattnet värms upp. Den släcks när vattnet nått inställd serveringstemperatur, i stället tänds den GRÖNA indikeringslampan för varmhållning.
6. Tryck kranens spak till horisontellt läge för att tappa ut vatten. För tillbaka spaken till vertikalt läge för att stänga kranen.
7. När återstående vattenmängd i kannan motsvarar mindre än 3 koppar, stäng av perkulatorn och dra ut stickproppen.

OBS!

Se till att vattennivån i kannan alltid är minst vid minimimarkeringen (se nivåindikatorn)

för att undvika torrkokning och automatisk avstängning.

VIKTIGT!

- **Öppna aldrig locket medan vattnet värms.**
- **Vidrör inte kannans utsida medan perkulatorn används.**

Kaffeberedning med silen

1. Fyll kannan med kallt vatten till maximimerkingen. Överfyll inte.
2. Placera stabiliseringsfjädern med silikongummifot ovanpå silen och stigröret och passa in stigrörets nedre ände i uppvärmningsfickan i kannans botten.
3. Fördela det malda kaffet jämnt i silen.
4. Vrid locket medurs tills det är säkert låst på plats.
5. Slå till strömbrytaren och vrid temperaturinställningsvredet till 100 °C.
6. När den GRÖNA indikeringslampan tänds är kaffet serveringsklart.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

- Stäng av perkulatorn, dra ut stickproppen ur nätuttaget och låt perkulatorn svalna före rengöring.
- Ta bort lock, sil och stigrör och rengör dem i rinnande vatten.
- Skölj alltid ur kannan omedelbart efter varje användning.
- Häll en liten mängd varmt vatten i kannan och borsta kannans insida. Skölj sedan med varmt vatten tills sköljvattnet är helt klart.
- Rengör sedan kannan invändigt med en mjuk borste. Skölj noga med rent vatten.

VARNING!

- **Använd inte slipande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel.**
- **Dränk aldrig perkulatorn i vatten eller annan vätska.**

AVKALKNING

Avkalka perkulatorn regelbundet med avkalkningsmedel.

AVFALLSHANTERING

Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Plasser produktet på et jevnt, stabilt underlag som tåler produktets vekt når det er fylt med vann. Produktet skal være plassert på trygg avstand fra benk- og bordplatekanter for å unngå at produktet faller ned og forårsaker skåldningsulykker.
- Ikke plasser produktet i nærheten av gass- eller elvarmere, eller i nærheten av andre varmekilder eller varme flater.
- Produktet må ikke brukes utendørs.
- Ikke bruk produktet hvis det har blitt mistet i gulvet eller er skadet på noe annet vis. Skadet produkt skal returneres til autorisert servicerepresentant for undersøkelse og/eller reparasjon.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet før rengjøring og når produktet ikke er i bruk.
- Forsøk aldri å løfte eller flytte kannen når den er full av varmt vann.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Pass på at kannen er fylt med vann før produktet slås på.
- Produktet, ledningen eller støpselet må aldri senkes ned i vann eller annen væske – fare for brann, el-ulykke og/eller personskade.
- Ikke overfyll kannen – fare for at kokende vann spruter ut mellom lokket og kannens øvre kant.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales eller selges av produsenten av apparatet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskade.
- Ikke bruk produktet med mindre lokket er ordentlig lukket og festet.

- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må de byttes ut av et kvalifisert serviceverksted for å unngå fare.
- Produktet skal kun installeres der det kan holdes under oppsikt av en kvalifisert person.
- Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.
- Produktets overflater blir varme under bruk.
- Vær oppmerksom på at produktet er varmt også etter at det er slått av.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.

- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- For anvisninger om rengjøring av flater som er i kontakt med matvarer.
- Produktet må ikke spyles rent med vann.
- Produktet er ikke beregnet for installasjon på steder hvor vannspyling og vannstråler kan forekomme.
- Produktet skal kun installeres på steder hvor det vil bli brukt og vedlikeholdt av personer med tilstrekkelig kunnskap.
- Produktet er kun beregnet på innendørs bruk.
- Koble fra ledningen før vedlikehold, rengjøring eller andre inngrep.

ADVARSEL!

Fare for personskade dersom produktet brukes feil.

TØRRKOKINGSBESKYTTELSE

- Vis vannivået blir for lavt, slår produktet seg av automatisk.
- Hvis dette har inntruffet, skal du slå av produktet, dra ut ledningen og la produktet kjøle seg ned.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V, 50 Hz~60 Hz
Effekt	1500 W
Volum	6 L
Kabellengde	1,5 m
Mål	380 x 250 x 280 mm
Vekt	2,2 kg
Temperaturområde	30 – 100 °C

BESKRIVELSE

1. Lukk
2. Bærehåndtak (på begge sider)
3. RØD indikatorlampe for oppvarming
4. GRØNN indikatorlampe for varmhoding
5. Nivåindikator
6. Kran
7. Strømbryter
8. Temperaturinnstilling
9. Sil
10. Stigerør
11. Stabiliseringsfjær med silikongummifot

BILDE 1

BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Fjern all emballasje. Kontroller at ingen deler mangler eller er skadet.
2. Vask alle tilbehør i varmt såpevann og skyll nøye.
3. Tørk av produktets eksteriør med en fuktig klut.
4. Ikke bruk slipende eller sterke rengjøringsmidler.

ADVARSEL!

Perkolatoren må ikke senkes ned i vann eller annen væske.

BRUK

1. Plasser perkolatoren på et tørt, stabilt og jevnt underlag.
2. Fyll kannen med kaldt vann til maksmerket.
3. Vri lokket på plass på kannen og sett støpselet i en stikkontakt.
4. Slå på strømbryteren og vri temperaturinnstillingsbryteren til ønsket temperatur.
5. Den RØDE indikatorlampen lyser mens vannet varmes opp. Den slukkes når vannet har nådd innstilt serveringstemperatur, og i stedet tennes den GRØNNE indikatorlampen for varmhoding.
6. Trykk kranens spak til horisontal posisjon for å tappe ut vann. Før spaken tilbake til vertikal posisjon for å lukke kranen.
7. Når resterende vannmengde i kannen tilsvarer mindre enn 3 kopper, skal du slå av perkolatoren og trekke ut stikkkontakten.

MERK!

Pass på at vannivået i kannen alltid er ved minimumsmarkeringen (se nivåindikatoren) for å unngå tørrkoking og automatisk avslåing.

VIKTIG!

- **Lokket må aldri åpnes mens vannet varmes opp.**
- **Ikke ta på kannens utside mens perkolatorens er i bruk.**

Kaffetilberedning med silen

1. Fyll kannen med kaldt vann til maksmerket. Ikke overfyll.
2. Sett stabiliseringsfjæren med silikongummifot oppå silen og stigerøret, og innrett stigerørets nedre ende i oppvarmingsrommet i kannens bunn.
3. Fordel den malte kaffen jevnt i silen.
4. Vri lokket med klokken til det er trygt låst på plass.
5. Slå på strømbryteren og vri temperaturinnstillingsbryteren til 100 °C.
6. Når den GRØNNE indikatorlampen tennes, er kaffen klar til servering.

VEDLIKEHOLD**RENGJØRING**

- Slåp av perkolatorens, trekk støpselet ut fra stikkkontakten og vent til perkolatorens har kjølnet helt før du rengjør den.
- Fjern lokket, silen og stigerøret og rengjør dem i rennende vann.
- Skyll alltid ut av kannen umiddelbart etter hver gangs bruk.
- Hell en liten mengde varmt vann i kannen og børst kannens innside. Skyll deretter med varmt vann til skyllevannet er helt klart.

- Rengjør deretter kannen innvendig med en myk børste. Skyll nøye med rent vann.

ADVARSEL!

- **Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.**
- **Perkolatoren må ikke senkes ned i vann eller annen væske.**

AVKALKING

Avkalk perkolatorens regelmessig med avkalkingsmiddel.

AVFALLSHÅNDTERING

Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Umieść produkt na płaskim, stabilnym podłożu, które wytrzyma obciążenie ciężarem produktu napełnionego wodą. Produkt powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od krawędzi blatu czy stołu, aby nie spadł z niego i nie spowodował oparzeń.
- Nie umieszczaj produktu blisko grzejników gazowych lub elektrycznych ani innych źródeł ciepła czy gorących powierzchni.
- Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie używaj produktu, jeśli spadł na podłogę lub został uszkodzony w inny sposób. Uszkodzony produkt należy oddać do autoryzowanego serwisu do kontroli i/lub naprawy.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do czyszczenia i na czas, gdy go nie używasz.
- Nigdy nie próbuj podnosić ani przenosić dzbanka, gdy jest napełniony gorącą wodą.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Przed włączeniem zaparzacza upewnij się, że dzbanek jest napełniony wodą.
- Nie zanurzaj produktu, przewodu ani wtyku w wodzie ani innej cieczy – stwarza to ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
- Nie przelewaj dzbanka – zachodzi ryzyko, że gotująca się woda wypłynie przez pokrywkę i krawędzie dzbanka.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane lub sprzedawane przez producenta. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.
- Nie używaj produktu, jeśli pokrywka nie jest szczelnie zamknięta i może się otworzyć.

- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony przewód lub wtyk powinny zostać wymienione w autoryzowanym serwisie.
- Produktu wolno używać tylko tam, gdzie może być pod nadzorem wykwalifikowanej osoby.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Powierzchnia produktu nagrzewa się podczas pracy.
- Pamiętaj, że produkt pozostaje gorący po wyłączeniu.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Przestrzegaj zaleceń dotyczących czyszczenia powierzchni mających kontakt z produktami spożywczymi.
- Produktu nie wolno splukiwać wodą.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach, gdzie może być narażony na kontakt z lejącą się wodą.
- Produkt musi być nadzorowany i konserwowany przez osobę posiadającą wiedzę o jego użytkowaniu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Wyjmuj wtyczkę z gniazdka przed konserwacją, czyszczeniem i naprawami.

OSTRZEŻENIE!

W razie użytkowania produktu w sposób niewłaściwy zachodzi ryzyko obrażeń ciała.

ZABEZPIECZENIE PRZED GOTOWANIEM „NA SUCHO”

- Jeśli poziom wody będzie zbyt niski, produkt wyłączy się automatycznie.
- W takim przypadku wyłącz produkt przełącznikiem, wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj, aż produkt ostygnie.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V, 50_60 Hz
Moc	1500 W
Pojemność	6 l
Długość przewodu	1,5 m
Wymiary	380 x 250 x 280 mm
Masa	2,2 kg
Zakres temperatur	30–100°C

OPIS

1. Pokrywka
2. Uchwyt (po obu stronach)
3. CZERWONA lampka kontrolna podczas podgrzewania
4. ZIELONA lampka kontrolna podczas utrzymywania temperatury
5. Wskaźnik poziomu

6. Kranik
7. Przełącznik
8. Regulacja temperatury
9. Siłko
10. Rurka
11. Sprężyna stabilizująca z silikonowo-gumową nóżką

RYS. 1

OBSŁUGA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń całe opakowanie. Sprawdź, czy w zestawie nie brakuje żadnych części i czy nie są one uszkodzone.
2. Umyj wszystkie elementy w ciepłej wodzie z mydłem i dobrze wypłucz.
3. Przetrzyj obudowę produktu wilgotną ściereczką.
4. Nie używaj ściernych ani silnych środków czyszczących.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie zanurzaj zaparzacza w wodzie ani innych płynach.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Ustaw zaparzacza na suchej, stabilnej i płaskiej powierzchni.
2. Napełnij dzbanek zimną wodą do pełna (zgodnie ze wskazaniem).
3. Zamknij pokrywkę i włóż wtyk do gniazda sieciowego.
4. Włącz przełącznik i ustaw pokrętkę temperatury na żądaną wartość.
5. CZERWONA lampka kontrolna świeci się podczas podgrzewania wody. Gaśnie, gdy temperatura wody osiągnie ustawioną wartość, wówczas zaświeci się ZIELONA lampka wskazująca na tryb utrzymywania temperatury.

6. Opuść dźwignię kranika do pozycji horyzontalnej, aby nalać wody. Aby zamknąć kranik, podnieś dźwignię do pionu.
7. Kiedy pozostała w dzbanku woda wystarczy na mniej niż 3 filiżanki, wyłącz zaparzacze i wyciągnij wtyk z gniazda.

UWAGA!

Upewnij się, że poziom wody w dzbanku zawsze przekracza poziom minimalny (patrz oznaczenie), aby uniknąć gotowania na sucho i automatycznego wyłączenia urządzenia.

WAŻNE!

- **Nigdy nie otwieraj pokrywki podczas gotowania wody.**
- **Nie dotykaj zewnętrznej strony dzbanka podczas używania zaparzacza.**

Parzenie kawy z sitkiem

1. Napełnij dzbanek zimną wodą do pełna (zgodnie ze wskazaniem). Nie przepełniaj zbiornika.
2. Umieść sprężynę stabilizującą z silikonowo-gumową nóżką na sitku i rurce, po czym wpasuj dolny koniec rurki w kieszonkę do podgrzewania na spodzie dzbanka.
3. Rozłóż kawę równomiernie na sitku.
4. Przekręcaj pokrywkę w prawo, aż się zablokuje.
5. Włącz przełącznik i ustaw pokrętkę temperatury na 100°C.
6. Gdy zaświeci się ZIELONA lampka kontrolna, kawa będzie gotowa do podania.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

- Wyłącz zaparzacze, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i przed czyszczeniem odczekaj, aż zaparzacze ostygnie.

- Zdejmij pokrywkę, wyciągnij sitko i rurkę i umyj je pod bieżącą wodą.
- Zawsze płucz dzbanek natychmiast po każdym użyciu.
- Nalej niewielką ilość ciepłej wody do dzbanka i wyczyść jego wnętrze. Następnie wypłucz go ciepłą wodą aż do czysta.
- Później wyczyść wnętrze dzbanka miękką szczotką. Przepłucz starannie czystą wodą.

OSTRZEŻENIE!

- **Nie używaj środków czyszczących o właściwościach ściernych ani środków na bazie rozpuszczalników.**
- **Nigdy nie zanurzaj zaparzacza w wodzie ani innych płynach.**

USUWANIE KAMIENIA

Regularnie usuwaj kamień z zaparzacza, używając specjalnego środka.

POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Place the product on a level, stable surface that can support the weight of the product filled with water. The product should be placed at a safe distance from the edge of a worktop or table top to prevent the product tipping over and the risk of scalding.
- Do not place the product near a gas or electric heater, or near other sources of heat or hot surfaces.
- Do not use the product outdoors.
- Do not use the product if it has been dropped on the floor, or damaged in any other way. Return a damaged product to an authorised service representative to be checked and/or repaired.
- Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Switch off the product and pull out the plug from the power point before cleaning and when the product is not in use.
- Never attempt to lift or move the pot when it is full of hot water.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Make sure the pot is full of water before switching on the product.
- Do not immerse the product, the power cord or plug, in water or any other liquid – risk of fire, electric shock and/or personal injury.
- Do not overfill the pot – risk of boiling water splashing out between the lid and the edge of the pot.
- Do not use accessories other than those recommended or sold by the manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury.
- Do not use the product unless the lid is properly closed.
- If the power cord or plug are damaged they must be replaced by an authorised

service centre to ensure safe use.

- Install the product where it can be kept under supervision.
- Do not immerse the product in water or any other liquid.
- The product gets hot when in use.
- Note that the product will still be hot after it is switched off.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.

- Follow the instructions for cleaning surfaces in contact with food.
- Do not rinse the product under water.
- The product is not intended to be installed in wet rooms.
- The product must only be installed where it will be used and maintained properly.
- The product is only intended for indoor use.
- Always unplug the cord from the mains power before carrying out any maintenance, cleaning or repair work.

WARNING!

Risk of personal injury if the product is not used properly.

BOIL-DRY PROTECTION

- The product switches off automatically if the water level is too low.
- If this happens switch off the product, pull out the plug and allow the product to cool.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V, 50~60 Hz
Output	1500 W
Volume	6 L
Cord length	1.5 m
Size	380 x 250 x 280 mm
Weight	2.2 kg
Temperature range	30 - 100°C

DESCRIPTION

1. Lid
2. Handle (on both sides)
3. RED status light for heating
4. GREEN status light for keeping warm
5. Level indicator
6. Tap
7. Power switch
8. Temperature setting
9. Strainer
10. Riser
11. Stabilising spring with silicone rubber foot

FIG. 1

USE

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging material. Check that no parts are missing or damaged.
2. Wash all accessories in a warm soapy water and rinse well.
3. Wipe the product casing with a damp cloth.
4. Do not use abrasive or strong detergents.

WARNING!

Never immerse the percolator in water or any other liquid.

HOW TO USE

1. Place the percolator on a dry, stable and level surface.
2. Fill the pot with cold water to the max-min marking.
3. Twist the lid in place on the pot and plug the plug into a power point.
4. Switch on the power switch and turn the temperature dial to the required temperature.
5. The RED status light goes on while the water heats up. It goes off when the water has reached the set serving temperature, and the GREEN keep-warm status light goes on.
6. Press the lever horizontal to tap out the water. Return the lever to an upright position to close the tap.
7. When there are less than 3 cups of water in the pot, switch off the percolator and pull out the plug.

NOTE:

Make sure that the water level in the pot is at least over the min mark (see level indicator) to avoid boiling dry and automatic switching off.

IMPORTANT:

- **Never open the lid while heating up the water.**
- **Do not touch the pot when the percolator is in use.**

Making coffee with the strainer

1. Fill the pot with cold water to the max-min marking. Do not overfill.
2. Put the stabilising spring with the silicone rubber foot over the strainer and riser, and put the bottom end of the riser in the pocket in the bottom of the pot.
3. Spread the ground coffee evenly over the strainer.
4. Twist the lid clockwise until it safely locks in place.
5. Switch on the power switch and turn the temperature dial to 100°C.
6. The coffee is ready to serve when the GREEN status light goes on.

MAINTENANCE**CLEANING**

- Switch off the percolator, pull out the plug from the power point, and allow the percolator to cool before cleaning.
- Take off the lid, strainer and riser, and clean them in running water.
- Always rinse out the pot after use.
- Pour a little hot water into the pot and brush the inside of the pot. Rinse with hot water until the water is clear.
- Clean the inside of the pot with a soft brush. Rinse thoroughly with clean water.

WARNING!

- **Do not use abrasive or solvent-based detergents.**
- **Never immerse the percolator in water or any other liquid.**

DESCALING

Descale the percolator at regular intervals with a descaling agent.

WASTE DISPOSAL

Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.